



**CONVENIO SOBRE EL TRABAJO MARÍTIMO, 2006.**  
*MARITIME LABOUR CONVENTION, 2006.*

**CERTIFICACIÓN DE LA VALIDEZ DE LOS CONTRATOS DE TRABAJO ESPAÑÓLES DE LA GENTE DE MAR.**  
*CERTIFICATION OF VALIDITY OF SPANISH SEAFARERS' CONTRACTS OF EMPLOYMENT*

**Expedido en virtud de la Autoridad de la Dirección General de la Marina Mercante.**  
*Issued under the authority of the General Directorate of the Merchant Marine.*

**En lo que respecta a las disposiciones del Convenio sobre el Trabajo Marítimo 2006, los contratos de trabajo del buque cuyas referencias se indican a continuación:**

*With respect to the provisions of the Maritime Labour Convention 2006, on the labour contracts of the following referenced ship:*

<b>Nombre del buque</b> <i>Name of ship</i>	<b>Número OMI</b> <i>IMO number</i>	<b>Arqueo bruto</b> <i>Gross tonnage</i>

**El/la que subscribe, en nombre de la Autoridad Competente a los efectos del Convenio de Trabajo Marítimo 2006 antes mencionada, declara que:**

*The undersigned, on behalf of the above-mentioned Competent Authority, declares that:*

- a) **La normativa laboral española permite que se concierten contratos de trabajo por tiempo indefinido o de otros tipos en los que no es necesario que en el contrato figure una fecha de expiración, pues la ley permite que la duración sea, en principio, indeterminada (artículo 15 del Real Decreto Legislativo 1/1995 por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores).**  
*Under Spanish labour legislation, contracts of employment may be entered into for an indefinite period of time or of other types, not being necessary that the contract includes a precise expiration date, as Spanish regulations allows for an undetermined duration (article 15 of the Royal Decree 1/1995, which approves the Consolidated Text of the Law on the Workers' Statute).*
- b) **Los contratos de trabajo de la gente del mar del buque citado arriba han sido inspeccionados por la Autoridad española competente (Inspección de Trabajo y Seguridad Social) con respecto al cumplimiento de la normativa española y de las disposiciones de la Norma A2.1 – Acuerdos de empleo de la gente de mar, del Convenio sobre el Trabajo Marítimo 2006.**  
*The contracts of employment of the ship mentioned above have been inspected by the Spanish competent Authority (Inspection of Labour and Social Security) with regard to the fulfillment of the Spanish labour provisions and the requirements of Standard A2.1 – Seafarers' employment agreements of the Maritime Labour Convention 2006.*
- c) **En consecuencia, se certifica que dichos contratos cumplen los requisitos previstos en la legislación española y en el Convenio sobre el Trabajo Marítimo 2006.**  
*Consequently, this is to certify that the seafarers' contracts of employment are in compliance with the Spanish legal provisions and with the requirements of the Maritime Labour Convention - 2006.*

**Expedido en Madrid, 12 de noviembre de 2015**

*Issued at Madrid, 12 November 2015  
On behalf of the DIRECTOR GENERAL*

**Sello**  
*Seal*

**Firmado por**  
*Signed by*

**Víctor Jiménez Martínez**  
**DEPUTY DIRECTOR GENERAL**